全美洪門懇親大會 代表連日酌酢繁忙

▲華裔退伍軍人會十二週年紀念之歡讌

五月五日上午六時本市華裔退伍軍人會舉行成立十二週年紀念會。在台灣酒家設筵。敦請使領長官僑團領袖。社會名流。與中國洪門民治黨洪懇大會代表。赴席者極爲踴躍。筵開三十餘席。首由該會主席黃天國致歡迎詞。繼而演講者中西來賓多人。並個別介紹在座僑領及民治黨各代表與衆認識。然後開筵暢飲。山珍海錯。羅列滿桌。極其豐美。飲至八時撤席。洵盛況云。（未完）

梁曾聯婚嘉禮紀盛

渤汝訊。梁修滙之次男保盈。與占尼市埠曾紀良之長女雪浮小姐。於五月八日下午八時。在叻吆華人協和教會。舉行結婚禮。到場男女觀禮者。異常踴躍。首由女主婚曾紀良携同新娘。在音樂悠揚聲中步入禮堂。與新郎並立。伴郎黃文選。伴娘鄉錦愛花女梁素娟。由牧師周如貞證婚。禮畢。鄭華杏代表男女主婚致訓詞。末由新郎答謝。後一對新人同切喜餅。分餉親友。茶叙。至午夜十一點。賓主盡歡握別。

○住宅出賣

有五个房屋出賣近飲卑及七號街祖家坭土庫價銀六千九百元先交三千元　固聯雷公司啓

五二五緬街　Tatlow 1036

○大減價

有三層磚樓出賣近砲路街及卡路街有熱水煖氣祖家坭土庫價錢壹萬八千五百元先文壹萬壹千五百元　固聯雷公司啓

五二五緬街　Tatlow 1035

○雜貨店出賣

雜貨糖菓店一間地位適中業主經營有十二年有批約每月舖租六十元每日生意超過七十元可能增加裝置用具齊全有壹千元貨物舖後有房兩个東主因抱病志在速賣現減至式千式百五拾元連貨物在內請與 Geo. Webber Ltd. DI. 0208 晚間 EM. 1077 洽商

○住宅樓上全層出租

住宅樓上全層出租。內有四個房。位在 432 Campbell Ave, 近 Hastings St. 請問 432 Campbell Ave.

長濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

○新張大平賣

本藥行於二十日新張伊始特將貨品大平賣三天

驅風萬應靈油 買一送一
蛤蚧補茶三元 足重六兩二錢
八味靖清補涼一二毛五
武溪補茶壹元五
八味保羨藥材一二毛五
各種補料 特別平賣

實業投資家 勿錯過良機

兩間屋一間舖，舖尾及樓上可供大家庭居住，僅取價式萬零五百元。
優点：㈠地位適宜，出租生息，不愁無人賃。
㈡毗連華區出入利便
㈢屋契稍張，買後屋主自居一間，其餘可轉手再賣。
㈣取價低廉，銀期可商量。
倘抱如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼

利財實業公司代理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743.

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

○八房住宅出賣

八房住宅一間近唐人埠內有客廳飯廳廚房及五个睡房全部土庫取價壹萬壹千八百元請與 Jack Oliver HA. 5800 或 HA. 2429R 電話洽商

A. E. Austin & Co. Ltd.
2496 E. Hastings St.

A. E. Austin & Co. Ltd.
2496 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

旅館樓業出賣

位在華區三層磚樓一間長一百廿式尺濶廿五尺樓上有旅館房卅式個樓下舖面最合僑團當堂所之用每年實淨入息八千七百實業連生意取價四萬三千五百元先交現欵式萬五千元餘充銀期另有栢文樓住宅出賣，請留意焉。電話日 HA 5800 夜 HE 3-2385

柯士頓代理人湯鑫堂謹啓

○瓜菜雜貨店出頂

小號位於加蘭護街式八壹五號即 C. S. Gee 向營生菓瓜菜什貨生意向稱平穩今因同伴志圖別業願將全盤出頂如有梓友欲營斯業者請來面議

2815 GRANVILLE ST.

◎莫抓○用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 標普萊葯水，專醫爛脚趾罅，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此葯清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布繃護，一試便知功効，每壹料圓五毫及式圓五毫，C.O.D. 加毫半

藥房在地下層

J. P. KELLY,
736 Granville St.
Vancouver, B.C.

代東

本總公所訂於五月十九日下午二時舉行成立第三十八週年紀念典禮並治潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓懽讌屆時敬請加美各埠馬氏公所通訊處暨伯叔兄弟嬸姆姊妹諸姑表戚駕臨助慶曷勝榮幸

凡屬本總公所所員七十歲以上之耆老十五歲以下之男女幼童一律不收席金惟須報名以編筵席

旅北美馬氏總公所同人敬約

MAH SOCIETY of NORTH AMERICA
139 Pender Street East　Vancouver 4, B.C. Canada

華僑利信貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

最近新辦到港澳馳名
和合廠各種藥酒
春季大減價大賤賣以酌謝諸君多年惠顧之雅意直至沽清爲止幸勿失良機
計有荔枝紅酒 三鞭種子
龍虎鳳酒 參茸衛生
鹿羓菓狸 全鹿蛤蚧
海狗腎酒 祛風三蛇
大、小、糯米酒
特價：十二安五十枝庄 每箱叁拾式元五
每打八元四 每樽七毫五

永明人壽燕梳公司啓事

WILLIAM S. MAH
Sun Life Assurance Co. of Canada
Calgary Branch -- Calgary, Alberta
Phone Off. AMherst 61051　Res. 895323
卡城代理人馬光銓玉照

啓者弟承永明人壽燕梳公司委爲代理經紀，業已多年，過去荷蒙各界男女僑胞，留心賜顧，成績昭著，萬分感謝，茲爲利便僑胞起見，特登載報端，如僑胞欲購燕梳，或已購而欲增多購者，可用函或由電話，按址通知，弟當即登門領教，並將燕梳利益處詳細說明，務使滿意。

○新裝修西餐館出賣

本西餐館位於沙省夾飄，向來生意暢旺，設備新型上等傢俬，地位適中，來往交通利便，現因人力缺乏，願將全盤生意連實業出賣，如有僑梓欲營此業者，函商面議均可。

GENE'S CAFE
Qu'appelle, Sask.

○承接建築樓宇 裝修住宅工程

本公司專門承接建築樓宇及改造或修葺各種房屋工程并接（斯德高）即屋外石屋塗灰等工作工精價廉華友光顧隨時應命

WARD BROS,
EM. 2715　GL. 2693L

咖啡濕出賣

位於商業區，好架撐，有三十幾座位，好生意，現下該西人業主因人力不足，急賣，舖租七十元，有三年批，價銀三千五百元（一千三百五現銀餘供銀期）

▲本公司有好多殯館樓宇等出賣

雜貨舖出賣

位於新住宅區獨市生意平租有批舖後有地方住新架撐每日上午九時開門至下午八時好生意價銀六千六銀

菓仔濕連實業

新二層樓，前面係雜貨舖，舖後有新式兩個鬬房住宅，每日有百幾銀生意，好架撐，生意連實業，共賣式萬三千元，只需二萬五千元現銀，餘充銀期。

住屋出賣

近唐人街五百號部洛，五個房，五年新，有紅毛坭土庫，煖氣爐，有車房，價錢相宜，只需五千銀現銀，餘充銀期。

住屋出賣

離唐人街不甚遠，六個房，兩層樓，市德哥屋，有紅毛坭土庫，煖氣爐，有車房，價銀八千五百元，可充銀期

本公司有好多新舊屋出賣離唐人街不遠

栢文出賣

磚樓，樓上栢文，樓下舖，街角位置，每年總收入五千幾銀，有土庫，價銀三萬六千五，可充銀期。

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：紳街五三九號
電話：MA 九六式一
蛻期 KE 三九壹二R

中醫師 惠謙氏

上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
暫寓亞力山大街四一式號
電話 TA. 9657

○哀謝

先考諱成貴號華銓馬公府君慟於民國四十六年四月廿三日以病終於点城西人皇家醫院積閏享壽七十七歲不孝經緝親視含殮遵禮成服同月廿九日在西人殯儀館舉行出殯歸土禮扶柩安葬於西人墳場幸蒙昆仲國倫華煒才益文經等協助辦理喪事復蒙各宗親戚友惠贈花圈賻儀親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人黃氏泣淚稽顙
孤子經緝　炳坤泣血稽顙
女　雪堯泣血稽顙
媳　黃氏　許氏拭淚秡殮
孫女　艷平拭淚鞠躬
恩不稱呼

惠贈列后

点城馬氏公所花圈車　馬文經賻儀拾元
馬本蕃　馬元林　馬守義　馬民成　賻儀式元　馬才振　馬才樹　馬宏畧　馬昌爾　馬才益　馬昌棣　馬國倫　馬文況　馬國富　以上俱素車　馬才葉　馬才益　馬華焯　馬國統　馬本樸　馬邦　馬宏畧　馬昌爾　馬昌明　馬昌優　馬才振　馬華麗　馬永華　馬良　馬燮宇　馬才暢　馬才樹　馬華軒　馬國倫　馬文學　以上俱花圈

Vote Right 選偉氏
Vote White 選得宜
ON JUNE 10 六月十日
WHITE, CYRIL X
此區中埠雲爲白告
社會信託黨總部所登載

百老滙旅店 二 蓮花大旅店
加拿大雲高華 一華人旅業總會
招待僑胞代接各航空公司旅客
附設服務部
解答旅行人事問訊

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.　101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541　每租房每日二元起
電話 PA 3445

雲埠秘書賚路餐館

王中王

B.. C. Royal Cafe
61 E. Pender St. Vancouver. B. C.
Phone PA. 3953
招牌大麲　退邇馳名
鳳点大本營

殯館出賣 志圖別業
函商面議 便由尊意
ROYAL CAFE
P.O. Box 237 Bonnyville, Alta.

◎哀謝

先考諱榜字振順號雲山高公府君不幸於中華民國四十六年四月廿六日辰時仙逝於五月一日在暗市黨殯儀館舉行家奠出殯歸土荷蒙各宗親戚友鄉黨世誼贈輿賻儀花圈誄文唁電白馬素車親臨執紼隆情厚誼歿存均感哀此謹謝

棘人　福祺　福慶　泣啓
福宇　福源

惠賜列后　恕不稱呼

（誄文）雲埠全加中華總會館　中國國民黨駐加拿大總支部執行委員會　中國國民黨駐加拿大總支部監察委員會　中國國民黨駐雲高華分部執行委員會　中國國民黨駐域多利分部新民國報　雲埠岡州總會館　雲埠岡州同鄉　域埠岡州支部　域埠陳謀灼劉和樂　澳洲雪梨鄧瑞益夫人唁電一通　劉濬其名唁詞一通（賻儀）　趙士正壹百元　岡州總會館拾壹元　域埠岡州支會四元　龔邦耀合家拾元　沈徐氏合家　湯龍駒夫人　李德發合家　羅景祥合家　李偉華夫人　黃鴻　馬心民　以上每五元　陳敦嬸　繆頌川　劉天雄　李鶴儔夫人　周靈牧師合家　陳盛　李子燕　關新賀　以上每叁元　關邦　曹美定　周庚盛　周養夫人　林祉垣　每式元　周崇　黃漢　陳如新　彭惠杰　李華暢　李德華　曾桂芳　趙藉　周敏安　每壹元　溫地辟高振聘十元　振端　振藩　超常合家　每五元　振籍　綸剛　振勛　每二元（花圈）中華民國駐雲埠劉總領事毓棠　雲埠全加中華總會館　中國國民黨駐加總支部　雲埠岡州總會館　岡州總會館職員　岡州總會館會員　雲埠岡州青年團　沙堆僑安總會　林西河總堂九牧公所　中華基督教會　樂觀圖書館　域多利中國國民黨分部　新民國報　域多利岡州支部　岡州支部全體會員　岡州閱書報社　域多利馬炳煥李殷賀甄汝霖李如川梁彥材謝長福　域多利黃保華黃仁謙張燕滔劉瑞麟莫達禮謝煌琴　馬林俊夫人馬炳達　黃文甫黃寄生胡彩星龔貞信吳立民　宋良鋐　梁導明　鍾南光　林逸川李日如雷卓平李天民　關耀崇周南山趙源趙藉　馮昌珠合家　薛士杰葉榮銳　關崇穎李梓良　黃昭立吳季謙吳照光　林翰元岳生岳熙岳黎劉社鍊　李秀池黃炯常黃生元李樂天徐德昆同益公司　關崇貯合家　劉唯昌　馬朱氏　龔邦耀國治天和國強國富國平　蔣勤　林關有　林耀揚關瑞生袁金榮　域埠黃華挹朱毅生余超平甄晃李豪伯趙安國　黃淵偉譚冠三黃光漢孫詠秋　吳宋顯基　高文禎文維文海明方　高振博錫恩健康　高振涵振珊振恒　高啓華端綸班綸祥光

（素車）全加中華總會館　中國國民黨駐加總支部　雲埠岡州總會館三輛　岡州總會職員三輛　岡州同鄉二輛　岡州青年團　域埠岡州支部　支部職員支部會員　域埠岡州閱書報社　中華基督教會　沙堆僑安總會　龔邦耀　同益公司　吳宋　李輔　梁春廣　鄭天華　陳天爵　葉榮銳　趙潮聘吳天賜　林耀揚袁金榮關瑞生　高文海文禎文維明方　那伏高氏同鄉　Ida Hing Harry Hing　西人友好已另柬致謝